

X303-4
X3001-4
KAC-334

CLASS D FOUR CHANNEL POWER AMPLIFIER

INSTRUCTION MANUAL

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE 4 CANAUX CLASSE D

MODE D'EMPLOI

AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE 4 CANALES CLASE D

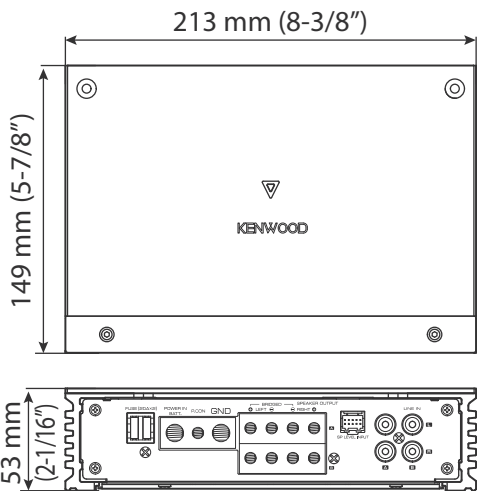
MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

■ Accessories / Accessoires / Accesorios

①	 Self-tapping screws Vis taraudeuses Tornillo autorroscantes Ø4×16 mm	4	③	 Hexagon wrench Clé polygonale Llave hexagonal 4.0 mm	1
②	 Hexagon wrench Clé polygonale Llave hexagonal 2.5 mm	1	④	 Speaker level input cable Câble d'entrée de niveau d'enceinte Cable de entrada del nivel de altavoces	1

■ Dimensions / Dimensions / Dimensiones



Take the time to read through this instruction manual. Familiarity with installation and operation procedures will help you obtain the best performance from your new power amplifier.

For your records

Record the serial number, found on the back of the unit, in the spaces designated on the warranty card, and in the space provided below. Refer to the model and serial numbers whenever you call upon your Kenwood dealer for information or service on the product.

Model X303-4/X3001-4/KAC-334 Serial number _____

US Residence Only

Register Online

Register your Kenwood product at www.kenwood.com/usa

Safety precautions

⚠ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- When extending the ignition, battery, or ground wires, make sure to use automotive-grade wires or other wires with the range of 14 mm² (AWG 6) to 21 mm² (AWG 4) to prevent wire deterioration and damage to the wire coating.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your KENWOOD dealer.
- Do not touch the unit during use because the surface of the unit becomes hot and may cause burns if touched.

⚠ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Be sure the unit is connected to a 12 V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your KENWOOD dealer.
- If the unit does not seem to be working right, consult your KENWOOD dealer.

Cleaning the unit

If the front panel gets dirty, turn off the power and wipe the panel with a dry silicon cloth or soft cloth.

⚠ CAUTION

Do not wipe the panel with a hard cloth or a cloth dampened by volatile solvents such as paint thinner and alcohol. They can scratch the surface of the panel and/or cause the indicator letters to peel off.

To prevent battery rise

When the unit is used in the ACC ON position without turning the engine ON, it depletes the battery. Use it after starting the engine.

Protection function

The protection function is activated in the following situations:

This unit is equipped with a protection function for protecting this unit and your speakers from various accidents or problems that can occur.

When the protection function is triggered, the power indicator goes off and the amplifier stops operating.

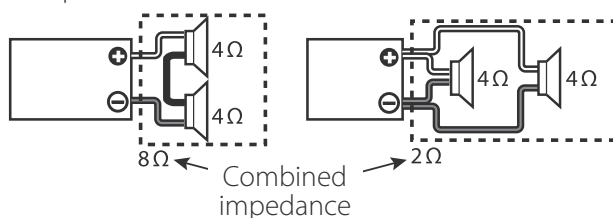
- When a speaker wire may be short-circuited.
- When a speaker output contacts ground.
- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.
- When the internal temperature is high and unit won't operate.

■ Wiring

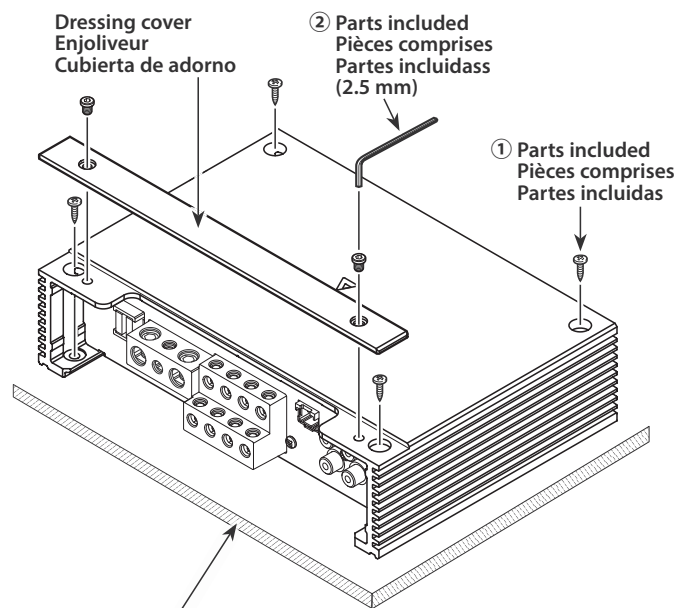
- Take the battery wire for this unit directly from the battery. If it's connected to the vehicle's wiring harness, it can cause blown fuses etc.
- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative $\ominus$ terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.
- For the power cord and ground, use a vehicle type (fireproof) power wiring cord. (Use a power wiring cord with the range of 14 mm² (AWG 6) to 21 mm² (AWG 4).)
- When more than one power amplifier are going to be used, use a power supply wiring wire and protective fuse of greater current-handling capacity than the total maximum current drawn by each amplifier.

■ Speaker selection

- Using speakers with smaller input ratings than the amplifier's output power would result in smoke generation or equipment failure.
 - The impedance of the speakers that are going to be connected should be 2 Ω or greater (for stereo connections), or 4 Ω or greater (for bridged connections). When more than one set of speakers are going to be used, calculate the combined impedance of the speakers and then connect suitable speakers to the amplifier.
- <Example>



Installation / Installation / Instalación



Installation board, etc. (thickness: 15 mm or more)
Tableau d'installation, etc. (épaisseur: 15 mm ou plus)
Tablero de instalación, etc. (grosor: 15 mm o más)

■ Installation procedure

Since there are large variety of settings and connections possible according to applications, read the instruction manual well to select the proper setting and connection.

1. Remove the ignition key and disconnect the negative $\ominus$ terminal of the battery to prevent short circuits.
2. Set the unit according to the intended usage.
3. Remove the Dressing cover.
4. Connect the input and output wires of the units.
5. Connect the speaker wires.
6. Connect the power wire, power control wire and grounding wire following this order.
7. Install the installation fittings in the unit.
8. Attach the unit.
9. Attach the Dressing cover.
10. Connect the negative $\ominus$ terminal of the battery.

▲ CAUTION

- Do not install in the below locations; (Unstable location, In a location that interferes with driving, In a location that gets wet, In a dusty location, In a place that gets hot, In a place that gets direct sunlight, In a location that gets hit by hot air)
- Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Install this unit in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where people, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- The installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.

■ Procédure d'installation

Etant donné que le nombre de réglages et de raccordements est assez important, il importe de prendre pleinement connaissance du mode d'emploi.

1. Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative $\ominus$ de la batterie pour éviter les court-circuits.
2. Régler l'appareil en fonction de l'utilisation désirée.
3. Déposer l'enjoliveur.
4. Raccorder les câbles d'entrée et de sortie de l'appareil.
5. Raccorder les câbles de haut-parleur.
6. Relier, dans l'ordre, le câble d'alimentation, le câble de commande d'alimentation et le câble de masse.
7. Mettre en place les accessoires d'installation sur l'unité.
8. Brancher l'unité.
9. Fixer l'enjoliveur.
10. Raccorder la borne négative $\ominus$ de la batterie.

▲ ATTENTION

- Ne pas procéder à l'installation de l'appareil si vous trouvez dans l'un des lieux suivants; (Lieu instable, Lieu où la conduite du véhicule peut être gênée, Lieu exposé à l'humidité, Lieu exposé à la poussière, Lieu surchauffé, Lieu exposé directement à la lumière du jour, Lieu exposé à l'air chaud)
- Ne pas recouvrir l'appareil d'une nappe, tapis, etc; la chaleur qui s'accumulerait risque d'endommager l'appareil.
- Installer cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placer aucun objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installer l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'entreront pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifier s'il n'y a pas d'élément dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gaine de câbles, et faire attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Ne pas l'installer près du tableau de bord, de la plage arrière ou d'éléments de sécurité de l'airbag.
- Lors de l'installation dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit où il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc et heurte quelqu'un ou un élément de sécurité, il peut occasionner des blessures ou un accident.
- Après installation de l'appareil, s'assurer que les différents équipements électriques tels que lampes frein et les clignotants de direction fonctionnent normalement.

■ Procedimiento de instalación

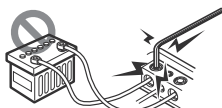
Como se puede hacer una gran variedad de ajustes y conexiones según las aplicaciones, lea atentamente el manual de instrucciones para seleccionar el ajuste y la conexión apropiados.

1. Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo $\ominus$ de la batería para evitar cortocircuitos.
2. Prepare el aparato según el uso que vaya a hacer de él.
3. Quite la cubierta de adorno.
4. Conecte los cables de entrada y salida de las unidades.
5. Conecte los cables del altavoz.
6. Conecte el cable de alimentación, el cable de control de alimentación y el cable de tierra en este orden.
7. Coloque los elementos de instalación en la unidad.
8. Coloque la unidad.
9. Coloque la cubierta de adorno.
10. Conecte la terminal negativa $\ominus$ de la batería.

▲ PRECAUCIÓN

- No instale el equipo en las siguientes ubicaciones; (Ubicación inestable; En un lugar que interfiera a la conducción; En un lugar en el que pueda mojarse; En un lugar con exceso de polvo; En un lugar en el que pueda recalentarse; En un lugar en el que reciba la luz directa del sol; En un lugar situado en el flujo de aire caliente)
- No utilice el aparato bajo una alfombra porque en caso contrario, éste podría sobrecalentarse y estropearse.
- Instale este aparato en un lugar donde el calor pueda disiparse fácilmente. Una vez instalado, no ponga nada sobre él.
- La temperatura de la superficie del amplificador se elevará durante su uso. Instale el amplificador en un lugar seguro donde personas, resinas y otras sustancias sensibles al calor no entren en contacto con esta superficie.
- Cuando haga un orificio bajo el asiento o en el portaequipajes o en algún otro lugar del vehículo, verifique que no existan objetos peligrosos al lado opuesto tales como un tanque de gasolina, tubo del freno, o los alambres del cableado del coche y tenga cuidado de no rayar las piezas del vehículo o causar algún otro daño.
- No lo instale cerca del panel de controles, bandeja trasera, o piezas de seguridad del colchón de aire.
- La instalación de esta unidad debe ser realizada en un lugar donde no estorbe la conducción. Si la unidad se sale de su posición debido a un choque y golpea a una persona o a alguna pieza de seguridad, puede causar o un accidente.
- Después de instalar el aparato, cerciórese de que los equipos eléctricos (luces de freno, intermitentes y limpiadores) funcionen normalmente.

Connections / Raccordements / Conexiones



⚠ WARNING

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ ADVERTENCIA

Remove the ignition key and disconnect the negative $\ominus$ terminal of the battery to prevent short circuits.

Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative $\ominus$ de la batterie pour éviter les court-circuits.

Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo $\ominus$ de la batería para evitar cortocircuitos.

In a computer-equipped vehicle, when you remove the $\ominus$ terminal of the battery, the memory may disappear, or a defect may occur in the electrical system of the vehicle. Consult your dealer for further details.

Dans un véhicule équipé d'un ordinateur, lorsque vous retirez la borne $\ominus$ de la batterie, la mémoire peut disparaître ou un défaut peut se produire dans le système électrique du véhicule. Consultez votre revendeur pour de plus amples détails.

En un vehículo equipado con ordenador, cuando extrae el terminal $\ominus$ de la batería, la memoria puede desaparecer o puede producirse un defecto en el sistema eléctrico del vehículo. Consulte a su proveedor para obtener más detalles.

⚠ WARNING

Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier-output and speaker terminals. Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.

⚠ CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi. Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou un réchauffement des prises du fait de la très grande puissance de l'amplificateur.

⚠ ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettre immédiatement l'appareil hors tension et vérifier tous les raccordements.
- Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifier si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacer le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non

raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.

- Raccorder séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

⚠ ADVERTENCIA

Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces. Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
- Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.
- Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz al coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
- Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas funcionar correctamente.

■ Power wire and speaker wire connection

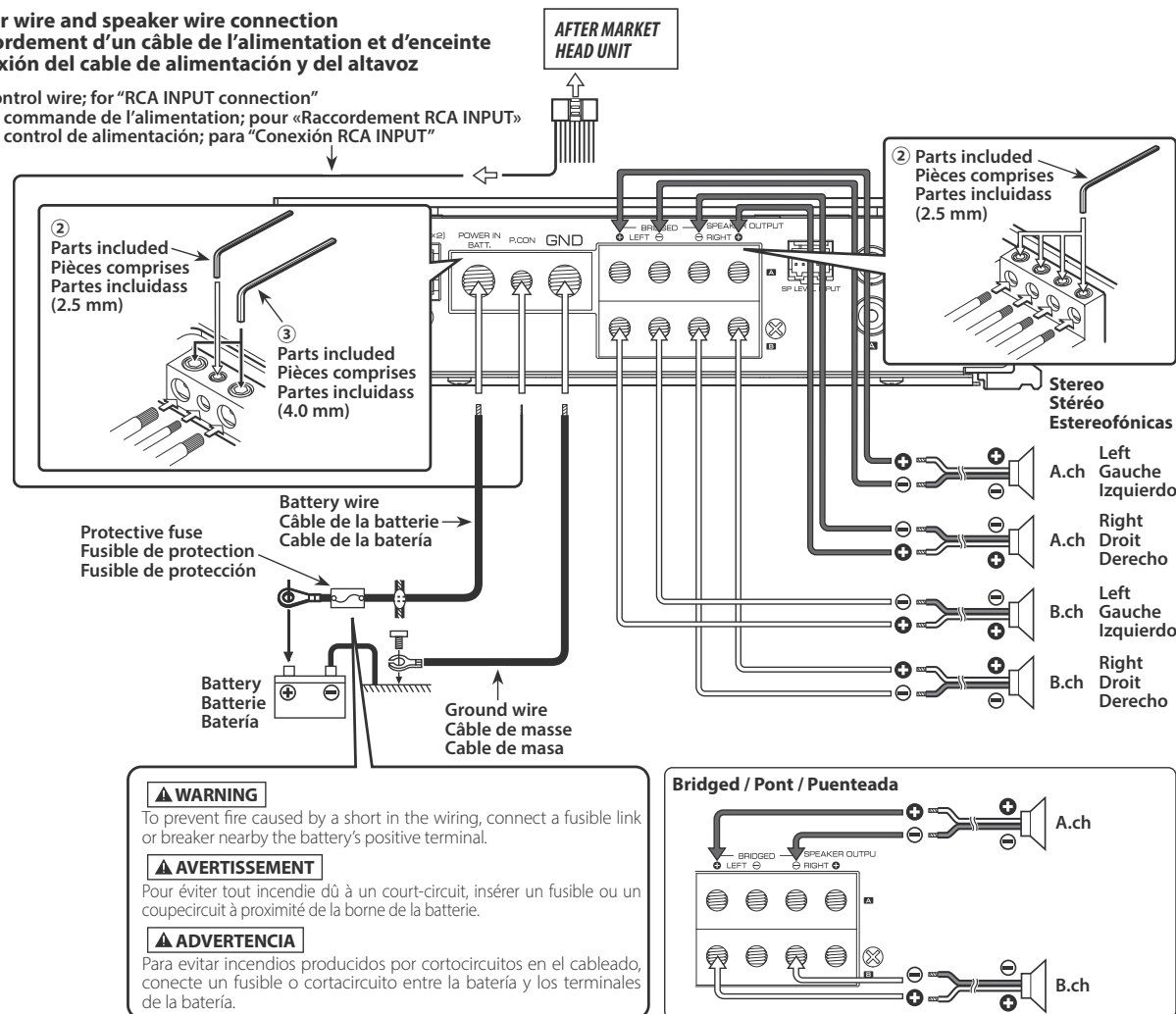
■ Raccordement d'un câble de l'alimentation et d'enceinte

■ Conexión del cable de alimentación y del altavoz

Power control wire; for "RCA INPUT connection"

Câble de commande de l'alimentation; pour «Raccordement RCA INPUT»

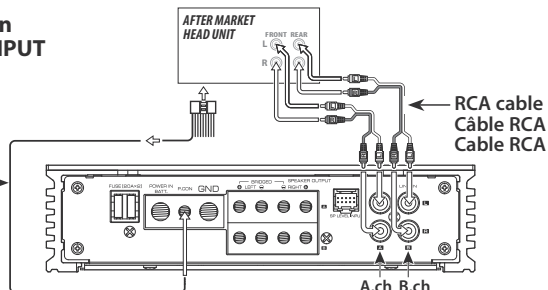
Cable de control de alimentación; para «Conexión RCA INPUT»



Connections / Raccordements / Conexiones

- **RCA INPUT connection**
- **Raccordement RCA INPUT**
- **Conexión RCA INPUT**

Power control wire
Câble de commande de l'alimentation
Cable de control de alimentación



- **Speaker level input connections**
- **Raccordement au niveau haut-parleur**
- **Conexión para entrada de altavoz**

NOTE

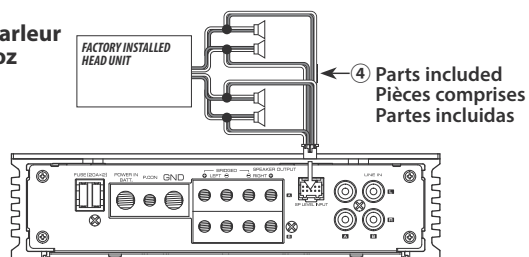
Do not connect cables and leads to both RCA cable input jacks and the speaker level input terminals simultaneously, for this may cause malfunction or damage.

REMARQUE

Ne pas raccorder des câbles ou conducteurs à la fois aux prises de sortie pour câble RCA et aux prises d'entrée de haut-parleur car l'appareil risquerait d'être endommagé ou de mal fonctionner

NOTA

No conecte simultáneamente cables ni conductores a las tomas de entrada de cables RCA o a los terminales de entrada de altavoces porque podría producirse una avería.



Cable color of the connector / Couleur de câble du connecteur / Color del cable del conector

A L	A channel Left A canal Gauche A canal Izquierdo	⊕ White / Blanc / Blanco
		⊖ White-Black / Blanc-Noir / Blanco-Negro
A R	A channel Right A canal Droit A canal Derecho	⊕ Gray / Gris / Gris
		⊖ Gray-Black / Gris-Noir / Gris-Negro
B L	B channel Left B canal Gauche B canal Izquierdo	⊕ Green / Vert / Verde
		⊖ Green-Black / Vert-Noir / Verde-Negro
B R	B channel Right B canal Droit B canal Derecho	⊕ Purple / Violet / Púrpura
		⊖ Purple-Black / Violet-Noir / Púrpura-Negro

About the Lead Terminals

1. Wire Thicknesses

You can use wires with the following thicknesses:

Battery wire and ground wire	AWG 4 – AWG 6
Speaker wire	AWG 8 – AWG 16

2. Strip the wire

Make a cut in the wire sheath (insulator made from vinyl, etc.) at the position 10–13 mm (3/8"–1/2") away from the end of the wire, and then remove the unnecessary portion of the sheath by twisting it.

3. Install the wire

Loosen the screw using the supplied hexagon wrench. Insert the conductor of the wire in the terminal hole, and then tighten the screw.

À propos des bornes de câble

1. Épaisseurs des câbles

Vous pouvez utiliser des câbles aux épaisseurs suivantes.

Câble de batterie et câble de masse	AWG 4 – AWG 6
Câble d'enceinte	AWG 8 – AWG 16

2. Dénuder le câble

Coupez la gaine du câble (isolant en vinyle, etc.) à environ 10–13 mm (3/8"–1/2") de l'extrémité du câble, puis enlevez la portion de gaine inutile en la faisant tourner dans vos doigts.

3. Installer le câble

Desserrez la vis à l'aide de la clé hexagonale fournie. Insérez le fil conducteur du câble dans l'orifice de la borne, puis serrez la vis.

■ Acerca de los terminales conductores

1. Grosos de cables.

Puede utilizar cables con los siguientes grosos:

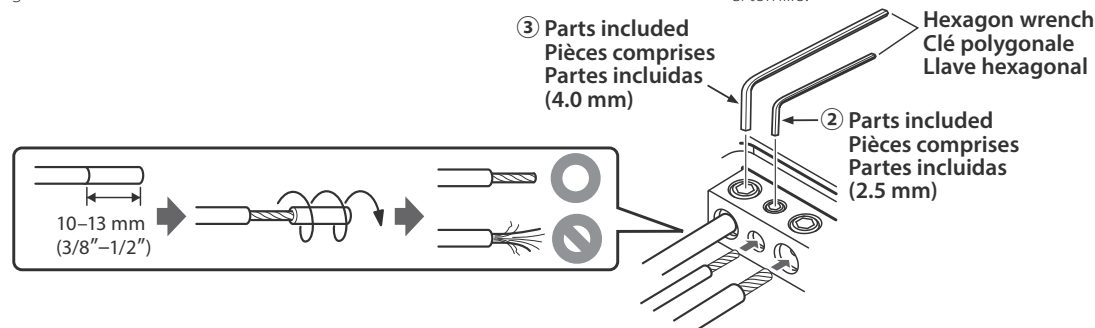
Cable de batería y cable de tierra	AWG 4 – AWG 6
Cable de altavoz	AWG 8 – AWG 16

2. Pele el cable.

Realice un corte en el revestimiento del cable (aislante de vinilo, etc.) a 10–13 mm (3/8"–1/2") del extremo del cable y, a continuación, retire la parte innecesaria del revestimiento torciéndola.

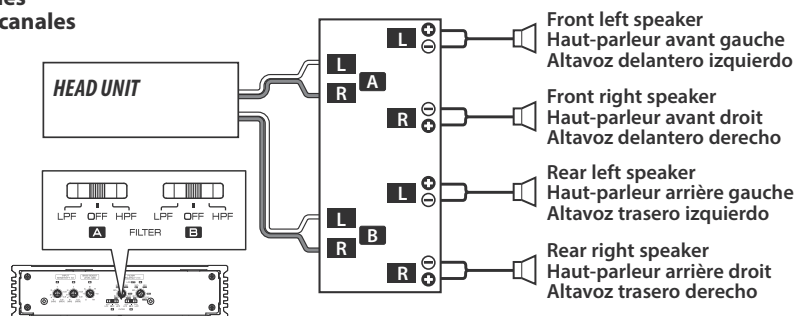
3. Instale el cable.

Aloje el tornillo con la llave hexagonal suministrada. Inserte el conductor del cable en el orificio del terminal y apriete el tornillo.

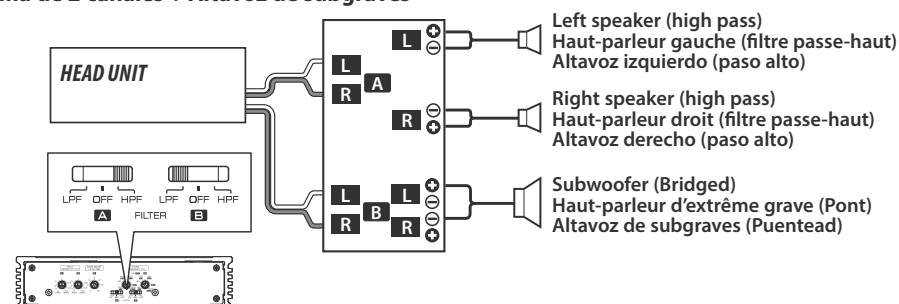


System examples / Exemple de configuration / Ejemplos del sistema

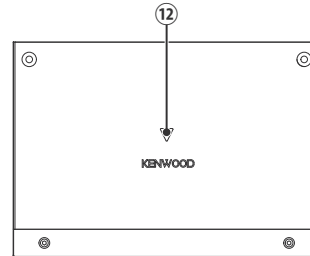
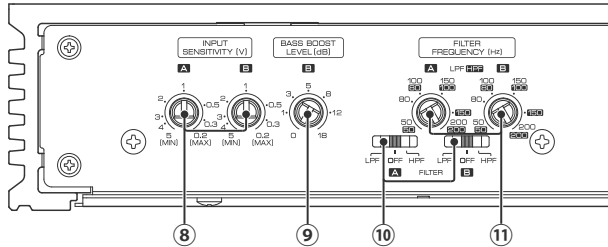
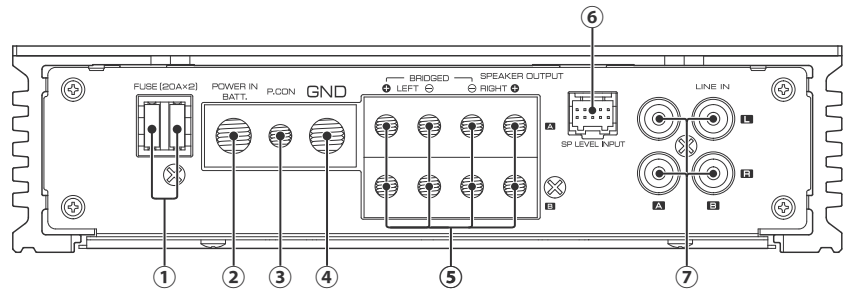
- **4-channel system**
- **Système 4 voies**
- **Sistema de 4 canales**



- **2-channel + Subwoofer system**
- **Système 2 voies + enceinte d'extrêmes graves**
- **Sistema de 2 canales + Altavoz de subgraves**



Controls / Contrôles / Controles



This is a 4 channel amplifier including 2 stereo amplifiers in a body. One amplifier is referred to as amplifier A and the other is amplifier B. This unit is compatible with a large variety of systems by combining the switches and functions described in the following.

① Fuse (20 A x 2)

NOTE

If you can't find the specified capacity fuse at your store etc., consult your KENWOOD dealer.

② Battery terminal (POWER IN BATT.)

Controls the unit ON/OFF.

③ Power control terminal (P.CON)

Controls the unit ON/OFF.

④ Ground terminal (GND)

⑤ SPEAKER OUTPUT terminals (A.ch/B.ch)

When you wish to use the unit as a stereo amplifier, stereo connections are used. The speakers to be connected should have an impedance of 2 Ω or greater. When multiple speakers are to be connected, ensure that the combined impedance is 2 Ω or greater for each channel.

• Bridged connections:

When you wish to use the unit as a

high-output amplifier, bridged connections are used. (Make connections to the LEFT channel ⑥ and the RIGHT channel ⑥ SPEAKER OUTPUT terminals.) The speakers to be connected should have an impedance of 4 Ω or greater. When multiple speakers are to be connected, ensure that the combined impedance is 4 Ω or greater.

⑥ SP LEVEL INPUT terminal

The output from the FACTORY INSTALLED HEAD UNIT up to 50 W can be input. The power is turned on and off as the unit detects input signal (SIGNAL SENSING TURN-ON). Therefore it is not necessary to connect the power control wire.

⑦ LINE IN terminal (A.ch/B.ch)

⑧ INPUT SENSITIVITY control (A.ch/B.ch)

Set this control according to the pre-output level of the HEAD UNIT connected with this unit.

NOTE

For the pre-output level, refer to the "Specifications" in the instruction manual of the HEAD UNIT.

⑨ BASS BOOST LEVEL control (B.ch)

Sets the low frequency level to be compensated.

⑩ FILTER switch (A.ch/B.ch)

This switch allows to apply high-pass or low-pass filtering to the speaker outputs.

• HPF (High-Pass Filter) position:

The filter outputs the band of higher frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQUENCY" control.

• OFF position:

The entire bandwidth is output without filtering.

• LPF (Low-Pass Filter) position:

The filter outputs the band of lower frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQUENCY" control.

⑪ FILTER FREQUENCY control (A.ch/B.ch)

Sets the cutoff frequency when the "FILTER" switch is set to "HPF" or "LPF".

⑫ Power indicator

When the power is turned on, the Power indicator lights.

Ceci est un amplificateur à 4 canaux avec deux amplificateurs stéréophoniques en un élément; l'un appelé Amplificateur A, l'autre Amplificateur B. Cet appareil est compatible avec diverses configurations de chaîne, simplement en sélectionnant les positions des commutateurs et les fonctions comme indiqué ci-après.

① Fusible (20 A x 2)

REMARQUE

Si vous ne trouvez pas de fusible de calibre adéquat dans le commerce, etc., contactez votre agent KENWOOD.

② Borne POWER IN BATT. (alimentation)

Commande l'unité ON/OFF.

③ Borne P.CON (fil de commande d'alimentation)

Commande l'unité ON/OFF.

④ Borne GND (masse)

⑤ Bornes SPEAKER OUTPUT (A.ch/B.ch)

• Connexions stéréo:

Pour utiliser l'appareil comme amplificateur stéréo, des connexions stéréo doivent être utilisées. Les haut-parleurs à connecter doivent avoir une impédance de 2 ohms ou supérieure. Lorsque plusieurs haut-parleurs doivent être connectés, s'assurer que l'impédance combinée soit de 2 ohms ou supérieure pour chaque canal.

• Connexions en pont:

Pour l'utilisation de l'appareil

comme amplificateur à haute puissance de sortie, des connexions en pont doivent être utilisées. (Faire les connexions aux bornes SPEAKER OUTPUT du canal gauche (LEFT) ⑥ et du canal droit (RIGHT) ⑥.) Les haut-parleurs à connecter doivent avoir une impédance de 4 ohms ou supérieure. Lorsque plusieurs haut-parleurs doivent être connectés, s'assurer que l'impédance combinée soit de 4 ohms ou supérieure.

⑥ Borne SP LEVEL INPUT (niveau haut-parleur)

La puissance de sortie maximum de la FACTORY INSTALLED HEAD UNIT ne doit pas dépasser 50 W. L'alimentation est activée et désactivée lorsque l'appareil détecte le signal d'entrée (SIGNAL SENSING TURN-ON). C'est pourquoi il n'est pas nécessaire de connecter le câble de commande de l'alimentation.

⑦ Borne LINE IN (entrée de ligne) (A.ch/B.ch)

Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de la HEAD UNIT branché à cet amplificateur.

⑧ Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée) (A.ch/B.ch)

Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de la HEAD UNIT à propos du niveau de pré-sortie.

⑨ Commande BASS BOOST LEVEL (B.ch)

Régler le niveau de basse fréquence devant être compensé.

⑩ Commutateur FILTER (A.ch/B.ch)

Ce commutateur permet d'effectuer un filtrage des graves, ou des aigus, appliqués vers les haut-parleurs.

• Position HPF (Filtre passe-haut):

Le filtre laisse passer les fréquences supérieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQUENCY».

• Position LPF (Filtre passe-bas):

Le filtre laisse passer les fréquences inférieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQUENCY».

⑪ Commande FILTER FREQUENCY (A.ch/B.ch)

Cette commande permet de préciser la fréquence de coupure quand le commutateur «FILTER» est sur la position «HPF» ou «LPF».

⑫ Indicateur d'alimentation

Lorsque l'alimentation est activée, l'indicateur d'alimentation s'allume.

Este es un amplificador de 4 canales con dos amplificadores estéreo en un mismo cuerpo. Uno de los amplificadores recibe el nombre amplificador A y el otro el de amplificador B. Combinando los conmutadores y las funciones descritas a continuación, esta unidad amplificadora es compatible con una amplia gama de sistemas.

① Fusible (20 A x 2)

NOTA

Si no puede encontrar el fusible de la capacidad especificada en su almacén etc., consulte su distribuidor KENWOOD.

② Terminal POWER IN BATT. (alimentación)

Controla la conexión/desconexión de la unidad.

③ Terminal P.CON (control de corriente)

Controla la conexión/desconexión de la unidad.

④ Terminal GND (tierra)

⑤ Terminales SPEAKER OUTPUT (A.ch/B.ch)

• Conexiones estereofónicas:

Cuando desee usar la unidad como un amplificador estereofónico, usted deberá utilizar conexiones estereofónicas. Los altavoces a conectar deberán tener una impedancia de 2 ohmios o mayor. Cuando vaya a conectar múltiples altavoces, asegúrese de que la impedancia combinada sea de 2 ohmios o mayor para cada canal.

• Conexiones en puente:

Cuando desee usar la unidad como un amplificador de alta potencia, usted deberá utilizar conexiones en puente. (Haga las conexiones a los terminales de salida de altavoces (SPEAKER OUTPUT) de los canales izquierdo (LEFT) ⑥ y derecho (RIGHT) ⑥.) Los altavoces a conectar deberán tener una impedancia de 4 ohmios o mayor. Cuando vaya a conectar múltiples altavoces, asegúrese de que la impedancia combinada sea de 4 ohmios o mayor.

⑥ Terminal SP LEVEL INPUT (entrada de altavoz)

El FACTORY INSTALLED HEAD UNIT deberá tener una potencia de salida máxima no superior a 50 W. La alimentación se enciende y apaga conforme la unidad detecte una señal de entrada (SIGNAL SENSING TURN-ON). Por lo tanto no es necesario conectar el cable de control de alimentación.

⑦ Terminal LINE IN (entrada de línea) (A.ch/B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

⑧ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada) (A.ch/B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

⑨ Control BASS BOOST LEVEL (B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

⑩ Control FILTER FREQUENCY (A.ch/B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

⑪ Control FILTER FREQUENCY (A.ch/B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

⑫ Indicador de potencia

Cuando la alimentación se activa, el indicador de potencia se ilumina.

NOTA

Referir a "Especificaciones" del manual de instrucciones de la HEAD UNIT con respecto al nivel de presalida.



The product with this logo is conformed to Hi-Resolution Audio standard defined by Japan Audio Society. This logo is used under license from Japan Audio Society.

It is recommended that a car audio system should be configured with all High-Resolution Audio compatible products from player to speaker to enjoy its high quality sound.

Il est recommandé qu'un système audio de voiture doit être configuré avec tous les produits compatibles Audio Haute Résolution de lecteur à haut-parleur pour apprécier son son haute qualité.

Se recomienda que el sistema de audio del coche esté configurado con todos los productos compatibles con el audio de alta resolución, desde el reproductor hasta los altavoces, para disfrutar su alta calidad de sonido.

Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side.) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to "Protection function". • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position.	• Adjust the control correctly referring to "Controls".
The sound quality is bad. (The sound is distorted.)	• The speakers wire are connected with wrong $\oplus/\ominus$ polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the car body. • The switches may be set improperly.	• Connect them properly checking the $\oplus/\ominus$ of the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. • Set switches properly by referring to "Controls".

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort. • Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe «Fonction de protection». • Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus faible. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en «Contrôles».
La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu.)	• Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité $\oplus/\ominus$. • Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture. • Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient.	• Raccorder correctement en respectant les indications $\oplus$ et $\ominus$ des bornes et des câbles. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes «Contrôles».

Guía para la solución de averías

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado.) (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar activado. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando "Función de protección". • Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto)	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta.	• Ajuste bien el control consultando en "Controles".
La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado.)	• Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades $\oplus/\ominus$ invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carrocería del automóvil. • Los conmutadores pueden estar mal ajustados.	• Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales $\oplus$ y $\ominus$. • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados. • Ponga bien los conmutadores consultando "Controles".

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio section

Rated power output (+B = 14.4 V)
Stereo (4 Ω) 50 W $\times$ 4 (20 Hz–20 kHz, $\leq$ 1.0% THD)
Stereo (2 Ω) 75 W $\times$ 4 (1 kHz, $\leq$ 1.0% THD)
Bridged (4 Ω) 150 W $\times$ 2 (1 kHz, $\leq$ 1.0% THD)
Speaker impedance 4 Ω (2 Ω to 8 Ω allowable)
(Bridged connection: 4 Ω to 8 Ω allowable)
Frequency response (+0, –3 dB) 20 Hz–50 kHz
Input sensitivity (RCA) 0.2 V–5.0 V
Signal to noise ratio 90 dB
Input impedance 10 k Ω
Low pass filter frequency (–12 dB/oct.)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)
High pass filter frequency (–12 dB/oct.)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)

Bass boost control (40 Hz/B channel)
..... 0 – +18 dB (variable)

General

Operating voltage 12 V DC car battery (11–16 V allowable)
Current consumption 19 A
Dimensions (W $\times$ H $\times$ D) 213 $\times$ 53 $\times$ 149 mm
8-3/8 $\times$ 2-1/16 $\times$ 5-7/8 inch
Weight 1.4 kg (3.1 lbs)

Maximum Dynamic Power : 65 Watts $\times$ 4
at 1 kHz, 4 Ohms and $\leq$ 10% THD+N
Continuous Power Output : 50 Watts RMS
 $\times$ 4 at 1 kHz, 4 Ohms and $\leq$ 1% THD+N
84 dBA Reference 1 Watt RMS



Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio

Puissance de sortie nominale (+B = 14,4 V)
Stéréo (4 Ω) 50 W $\times$ 4 (20 Hz–20 kHz, $\leq$ 1,0% THD)
Stéréo (2 Ω) 75 W $\times$ 4 (1 kHz, $\leq$ 1,0% THD)
Pont (4 Ω) 150 W $\times$ 2 (1 kHz, $\leq$ 1,0% THD)
Impédance d'enceinte 4 Ω (2 Ω à 8 Ω admissible)
(Connexions en pont: 4 Ω à 8 Ω admissible)
Réponse en fréquence (+0, –3 dB) 20 Hz–50 kHz
Sensibilité d'entrée (RCA) 0,2 V–5,0 V
Taux de signal / bruit 90 dB
Impédance d'entrée 10 k Ω
Fréquence du filtre passe-bas (–12 dB/oct.)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)
Fréquence du filtre passe-haut (–12 dB/oct.)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)

Control d'amplification des basses (40 Hz/canal B)
..... 0 – +18 dB (variable)

Général

Tension de fonctionnement Batterie de voiture 12 V CC
(11–16 V admissible)
Courant absorbé 19 A
Taille d'installation (L $\times$ H $\times$ P) 213 $\times$ 53 $\times$ 149 mm
8-3/8 $\times$ 2-1/16 $\times$ 5-7/8 pouce
Masse 1,4 kg (3,1 lbs)

Puissance dynamique maximale : 65
Watts $\times$ 4 à 1 kHz, 4 Ohms et $\leq$ 10%
THD+N
Puissance de sortie continue : 50 Watts
RMS $\times$ 4 à 1 kHz, 4 Ohms et $\leq$ 1% THD+N
84 dBA Référence 1 Watt RMS



Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección de audio

Salida de potencia nominal (+B = 14,4 V)
Estereofónicas (4 Ω) 50 W $\times$ 4
(20 Hz–20 kHz, $\leq$ 1,0% de distorsión armónica total)
Estereofónicas (2 Ω) 75 W $\times$ 4
(1 kHz, $\leq$ 1,0% de distorsión armónica total)
Puenteadas (4 Ω) 150 W $\times$ 2
(1 kHz, $\leq$ 1,0% de distorsión armónica total)
Impedancia de altavoz 4 Ω (2 Ω a 8 Ω permitido)
(Conexiones en puente: 4 Ω a 8 Ω permitido)
Respuesta de frecuencia (+0, –3 dB) 20 Hz–50 kHz
Sensibilidad de entrada (RCA) 0,2 V–5,0 V
Relación señal a ruido 90 dB
Impedancia de entrada 10 k Ω
Frecuencia del filtro pasa bajos (–12 dB/octava)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)

Frecuencia del filtro pasa altos (–12 dB/octava)
..... 50 Hz–200 Hz (variable)
Control acentuador de graves (40 Hz/canal B)
..... 0 – +18 dB (variable)

General

Tensión de funcionamiento Batería de coche de 12 V CC
(margen de 11–16 V permitido)
Consumo 19 A
Tamaño de instalación (Anch $\times$ Alt $\times$ Prof) 213 $\times$ 53 $\times$ 149 mm
8-3/8 $\times$ 2-1/16 $\times$ 5-7/8 pulgada
Peso 1,4 kg (3,1 libras)

Potencia dinámica máxima : 65 Vatios $\times$
4 a 1 kHz, 4 Ohmios y $\leq$ 10% de distorsión
armónica total+N
Potencia de salida continua : 50 Vatios
RMS $\times$ 4 a 1 kHz, 4 Ohmios y $\leq$ 1% de
distorsión armónica total+N
84 dBA Referencia 1 Vatio RMS



For U.S.A.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name: KENWOOD
Products: CLASS D FOUR CHANNEL
POWER AMPLIFIER
Model Name: X303-4 / KAC-334
Responsible Party: JVCKENWOOD USA CORPORATION
4001 Worsham Avenue,
Long Beach, CA 90808, U.S.A.
PHONE: 1-800-252-5722

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

- (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
- (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

For Turkey



**EMC Direktifi 2014/30/EU uyarınca
Uygunluk Beyanı
RoHS Yönergesi 2011/65/EU'ya göre
Uygunluk Bildirimi**

Üretici:

JVCKENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN

AB Temsilcisi:

JVCKENWOOD Europe B.V.
Rendementsweg 20 B-9, 3641 SL Mijdrecht,
THE NETHERLANDS

For Israel

**מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני
ישן (רלוונטי למדינות שמשתמשות במערכת איסוף אשפה
מופרדת).**

לא ניתן להשליך מוצרים עם הסימון (פח אשפה עם X עליו) כאשפה ביתית רגילה. יש למחזר ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן במתקן המסוגל לטפל בפריטים כאלה ובתוצרי הלוואי שלהם. צרו קשר עם הרשות המקומית לקבלת פרטים אודות מתקן המיחזור הקרוב אליכם. מיחזור והשלכה לאשפה נאותים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה.



For Turkey



Eski Elektrik ve Elektronik Ekipmanların İmha Edilmesi Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerini kullanan ülkeleri için uygulanabilir)

Sembollü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz.

Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir tesiste değerlendirilmelidir. Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara müracaat edin. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemi sağlığımız ve çevremiz üzerindeki zararlı etkileri önlerken kaynakların korunmasına da yardımcı olacaktır.

For Argentina

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.

Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

MILITARY

Units purchased through the U.S.A. military exchange service overseas may be serviced under warranty in the continental U.S.A., subject to the following conditions.

- 1) The original warranty is in effect.
- 2) Proof of purchase is provided to the servicer.

WARRANTY FOR MILITARY MARKET

JVC KENWOOD corporation is proud of the quality and workmanship of its audio equipment. This unit has been properly designed, tested and inspected before it was shipped to you. If properly installed and operated in accordance with instructions furnished, it should give you an optimum reliable performance.

WARRANTY PERIOD

This product is warranted for a period of (1) year from the date of the original purchase.

SCOPE OF WARRANTY

Except as specified below, this warranty covers all defects in materials and workmanship of the Kenwood brand products.

During the warranty period, any authorized Kenwood Service Center in the military market listed in the back of this warranty card will provide you free-of-charge both parts and labor required to correct any defect in materials or workmanship.

The following are not covered by this warranty.

1. Voltage conversions.
2. Periodic check-ups which do not disclose any defect covered by the warranty.
3. Cabinets, grilles, other exterior finishes, belts, tape heads, and other non-durable parts and accessories.
4. Units on which the serial number has been effaced, modified or removed.
5. Installation and/or removal charges.
6. Damaged magnetic tapes.
7. House call charges for any repairs.
8. Shipping or delivery charges to or from an authorized Kenwood Service Center.
9. This warranty will not cover any failure that is due to any of the following conditions in accordance with the visual inspection of the authorized Kenwood Service Center:
 - * Improper maintenance or repair, including the installation of parts or accessories that do not conform to the quality and specifications of the original parts.
 - * Misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions contained in the Owner's Manual.
 - * Accidental or intentional damages.
 - * Repairs or attempted repairs by an unauthorized agency. (All repairs must be performed at an authorized Kenwood Service Center.)
 - * Damages or deteriorations caused during shipment (Claims must be presented to the carrier).
 - * Damages or deteriorations resulting from removal and/or replacement.

PURCHASER'S RESPONSIBILITIES

As the purchaser of a new Kenwood brand product, you are requested to do the following in order to obtain Kenwood warranty service.

1. Retain your sales slip or other evidence of purchase for proving your eligibility for requesting Kenwood warranty service.
2. Make your unit available to an authorized Kenwood Service Center in the military market for inspection and approved warranty service, or ship your unit in its original carton box or equivalent, fully insured and shipping charges prepaid, to the authorized Kenwood Service Center.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

Any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, shall be limited in duration to the length of this warranty.

EXCLUSION OF CERTAIN DAMAGES

KENWOOD's liability for any defective product is limited to the repair or replacement of said product, at our option, and shall not include damages of any kind, whether incidental, consequential or otherwise, except to the extent prohibited by applicable law.

KENWOOD AUTHORIZED SERVICE CENTERS IN MILITARY MARKET

JAPAN:

Yokota
Kenwood Rep.,; c/o
Yokota BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96328

Zama

Kenwood Rep.,; c/o
Zama PX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96343

Misawa

Kenwood Rep.,; c/o
Misawa BX, JAAX AAFES-PAC,
APO San Francisco 96519

Yokosuka

Kenwood Rep.,; c/o
A-33, Yokosuka NEX No. 260-010
FPO Seattle 98760

Atsugi

Kenwood Rep.,; c/o
Atsugi NEX No. 260-020 FPO Seattle
98767

Iwakuni

Kenwood Rep.,; c/o
Marine Corps Exchange, Marine Corps
Air Station,
FPO Seattle 98764

Sasebo

Sasebo NEX;
Navy Exchange 260-040
F.A. Box 115 FPO Seattle 98766

Okinawa

Kenwood Rep.,; c/o
OWAX, AAFES-PAC, APO San Francisco
96230

KOREA:

Kenwood Rep.,; c/o
KOAX Repair Shop, AAFES-PAC
DD-Camp Market, APO San Francisco
96488

GUAM:

Kenwood Rep.,; c/o
Guam NEX No. 230-010,
FPO San Francisco 96630
Kenwood Rep.,; c/o
GUAX, AAFES-PAC, APO San Francisco
96334

U.S.A.:

In The Continental U.S.A.
For Nearest Authorized Service Center;
Tel: 1-800-536-9663
www.us.jvckenwood.com

EUROPE:

Please inquire at the military resale outlets where you bought your Kenwood products, or
JVCKENWOOD DEUTSCHLAND GMBH:
Konrad-Adenauer Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel, Germany

Warranty Card

Identification du produit
Modelo do aparelho e numero de série
Model number & serial number

Revendeur et cachet
Nome da loja e carimbo
Dealer & stamp

Date d'achat
Data da compra
Purchase date

Nom & adresse du client
Nome e endereço do cliente
Name & address of customer

Attention:

This card and receipt (or invoice) are necessary to purchase a new panel in case of theft or damage.

Attention:

Vous aurez besoin de cette carte et du reçu (ou de la facture) pour acheter un nouveau panneau en cas de vol ou d'endommagement.

Atenção:

Em caso de dano ou perda do painel frontal, este Certificado de Garantia e a Nota Fiscal de compra serão requisitados para a aquisição de um novo painel.

© B46-0824-00/06 (K) (22/04)

Dear Customer,

Thank you for purchasing this kenwood product. As mentioned in the pages of this booklet, our warranty is only valid in the countries listed. If your country is not listed please contact your retailer for information on warranty procedure, or write to:

JVC KENWOOD Customer Information Center

3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, Japan

U.S.A.

This warranty will be honored only in the U.S.A.

KENWOOD LIMITED WARRANTY FOR CAR STEREO COMPONENTS

HOW LONG IS THE WARRANTY

JVCKENWOOD USA Corporation ("Kenwood") warrants this product for a period of one (1) year from the date of original purchase.

WHAT IS COVERED AND WHAT IS NOT COVERED

Except as specified below, this warranty covers all defects in material and workmanship in Kenwood car stereo components. The following are not covered by the warranty:

- Any product which is not distributed in the U.S.A. by Kenwood or which is not purchased in the U.S.A. from an authorized Kenwood car stereo dealer or an automobile dealer, unless the product is purchased through the U.S.A. Military Exchange Service.
- Any product on which the serial number has been defaced, modified or removed.
- Damage, deterioration or malfunction resulting from:
 - a. Any shipment of the product (claims must be presented to the carrier).
 - b. Installation or removal of the product.
 - c. Accident, acts of nature, misuse, abuse, neglect, unauthorized product modification or failure to follow instructions supplied with the product.
 - d. Repair or attempted repair by anyone not authorized by Kenwood.
 - e. Any other cause which does not relate to a product defect.

JVCKENWOOD USA Corporation

WHO IS PROTECTED

This warranty is enforceable only by the original purchaser.

WHAT WE WILL PAY FOR

We will pay for all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of this warranty.

HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE

If your KENWOOD product ever needs service:

- Take or ship it to any KENWOOD Authorized Service Center in the U.S.A. along with & complete description of the problem. (If you are uncertain as to whether a Service Center is authorized, please call 1-800-KENWOOD for the nearest Service Center. 1-800-536-9663).
- Although you must pay any shipping charges if it is necessary to ship the product for warranty service, we will pay the return shipping charges if the repairs are covered by the warranty within the United States.
- Whenever your units are taken or sent for warranty service, you must include a copy of the original dated sales receipt as proof of warranty coverage.

LIMITATION OF IMPLIED WARRANTIES

ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO THE LENGTH OF THIS WARRANTY.

EXCLUSION OF DAMAGES

KENWOOD'S LIABILITY FOR ANY DEFECTIVE PRODUCT IS LIMITED TO THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE PRODUCT AT OUR OPTION. KENWOOD SHALL NOT BE LIABLE FOR:

1. INSTALLATION, OR REMOVAL CHARGES, DAMAGE TO OTHER PROPERTY CAUSED BY ANY DEFECTS IN KENWOOD CAR STEREO COMPONENTS, DAMAGES BASED UPON INCONVENIENCE, LOSS OF USE OF THE PRODUCT; OR
2. ANY OTHER DAMAGES, WHETHER INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR OTHERWISE.

SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND/OR DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATIONS AND EXCLUSIONS MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

If a problem develops during or after the Limited Warranty Period, or if you have any questions regarding the operation of the product, you should contact your KENWOOD Authorized Dealer or Authorized Service Center. If the problem or your question is not handled to your satisfaction, please contact our Customer Relations Department at the address listed below:

JVCKENWOOD USA Corporation
PO Box 22745 Long Beach, CA 90801 (mail)
4001 Worsham Avenue Long Beach, CA 90808
Tel: (800) 536-9663
www.us.kenwood.com

BRASIL

O fabricante garante o produto identificado na Nota Fiscal de venda ao consumidor contra qualquer defeito de fabricação ou de matéria-prima durante o período de garantia. Esta garantia é válida no território brasileiro desde que o produto tenha sido adquirido no Brasil e distribuído pela JVC KENWOOD do Brasil Comércio de Eletrônicos Ltda.

PERÍODO DE GARANTIA

Este produto é garantido pelo prazo de 01 (um) ano, incluindo o período estabelecido por lei, a partir da data de aquisição, comprovada mediante a apresentação da respectiva Nota Fiscal de venda ao consumidor final. Eventuais reparos realizados no produto durante o período de garantia não implicam na dilatação do seu prazo.

EXCLUSÃO DA GARANTIA

- (a) Produtos com o número de série ou certificado de garantia rasurados, adulterados ou ilegíveis;
- (b) Defeitos resultantes de acidentes (quedas, batidas e etc), uso em desacordo com o manual de instruções, má utilização, ligação à fonte de tensão diferente da especificada no Manual de Instruções, modificações não autorizadas;
- (c) Danos causados por agentes da natureza (Ex: chuvas, raios, maresia, enchentes e etc);
- (d) Defeitos ou danos em decorrência de consertos realizados por pessoas não autorizadas;
- (e) Defeitos ou danos resultantes do uso de peças ou dispositivos não conformes às especificações da JVC KENWOOD;
- (f) Danos ou deteriorações aos acabamentos externos, partes cosméticas, cabos, chicotes, parafusos de fixação, luvas, alças, bolsas, estojos, adaptadores, antenas, fitas, cabeças gravadoras, CDs ou danos causados por pilhas defeituosas ou com vazamento;
- (g) Defeitos ou danos devido ao transporte (reclamações devem ser feitas junto à empresa transportadora);
- (h) Qualquer outra causa que não esteja relacionada a defeitos de matéria-prima e de fabricação;
- (i) Danos causados por tentativa de roubo ou furto;
- (j) Danos causados por uso de CDs de má qualidade;
- (k) Danos decorrentes do desgaste natural do produto;
- (l) Danos causados por mau uso, (derramamento de líquidos e/ou alimentos, corrosão, oxidação, exposição à umidade ou situações climáticas extremas, riscos ou quedas).

JVC KENWOOD DO BRASIL COMÉRCIO DE ELETRÔNICOS LTDA

CONCERTO EM GARANTIA

É indispensável a apresentação deste Certificado de Garantia devidamente preenchido, acompanhado da respectiva Nota Fiscal de compra do produto, desde que não apresente rasuras ou modificações. O consumidor somente terá direito a estes benefícios, quando o produto for entregue diretamente no balcão de um Serviço Autorizado da JVC KENWOOD.

O QUE NÃO É COBERTO PELA GARANTIA

Instalação e remoção do produto, despesas de frete, seguro e embalagem são de responsabilidade do proprietário.

Este produto é destinado exclusivamente ao uso doméstico.

IMPORTANTE:

Para qualquer informação sobre seu equipamento JVC KENWOOD, ou para obter o endereço do Serviço Autorizado mais próximo, acesse o site www.kenwood.com.br, ou ligue para a Central de Atendimento JVC KENWOOD – Tel.: +55 (11) 3777-6771 com os dados abaixo preenchidos.

JVC KENWOOD DO BRASIL COMÉRCIO DE ELETRÔNICOS LTDA
Tel: (11) 3777-6771
www.kenwood.com.br

Nome do consumidor: _____

Endereço: _____ CEP: _____

Cidade: _____ Estado: _____

Telefone: _____

Data da compra: ____/____/____ Nota Fiscal: _____

CANADA

KENWOOD WARRANTY

JVCKENWOOD Canada Inc. (hereinafter called "KENWOOD"), gives the following written warranty to the original customer of each new Kenwood product distributed in Canada by KENWOOD and purchased from a dealer authorized by KENWOOD.

KENWOOD warrants that each new Kenwood product, under normal use, is free from any defects, subject to the terms and conditions set forth below. If a defect should occur within the warranty period, repairs will be made free of charge for parts and labour when such defects are determined by KENWOOD or its' authorized service centres to be attributable to faulty materials or workmanship at time of manufacture. Please contact KENWOOD to confirm if a dealer or service centre is authorized by KENWOOD.

WARRANTY PERIOD

This Kenwood product is warranted for parts and labour for a period of one (1) year from the date of original purchase, lease or rental, except for products which are used in a professional or commercial application, which are warranted for a period of ninety (90) days for parts and labour and are subject to the terms and conditions of the warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty excludes:

- (a) Products purchased in a foreign country or purchased in Canada and taken to a foreign country.
- (b) Products purchased from a dealer not authorized by KENWOOD.
- (c) Products with the serial number defaced, altered or missing.
- (d) Periodic check-ups which do not disclose any defects covered by this warranty.

GARANTIE KENWOOD

JVCKENWOOD Canada Inc. (ci-après appelée "KENWOOD"), donne par écrit la garantie suivante à l'acheteur original de chaque nouveau produit Kenwood distribué au Canada par KENWOOD et acheté à un concessionnaire autorisé par KENWOOD.

KENWOOD garantit, sous réserve des termes et des conditions énoncés ci-dessous, que chaque nouveau produit Kenwood, dans des conditions d'emploi normales, est exempt de tous défauts. Si l'un défaut se produit pendant la période de garantie, KENWOOD s'engage à assumer le coût des pièces défectueuses et de la main-d'œuvre nécessaires pour effectuer les réparations pourvu que de tels défauts sont attribuables à des pièces défectueuses employées lors de la fabrication du produit Kenwood ou à la main-d'œuvre tel qu'établi par KENWOOD ou par l'un des centres de service autorisés. Appelez KENWOOD pour vérifier si un concessionnaire ou un centre de service est autorisé par KENWOOD.

PÉRIODE DE GARANTIE

Les pièces et la main-d'œuvre nécessaires pour la réparation des produits Kenwood sont garanties pendant la période d'un (1) an à compter de la date d'achat, de bail ou de location originale, sauf dans les cas où les produits Kenwood sont employés dans un but professionnel ou commercial, où la garantie des pièces et de la main-d'œuvre demeure en vigueur pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours sous réserve des termes et des conditions de la garantie.

EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne couvre pas:

- (a) les produits achetés à l'étranger ou achetés au Canada et transportés à l'étranger;
- (b) les produits achetés à un concessionnaire non autorisé par KENWOOD;
- (c) les produits dont le numéro de série manque, a été effacé ou modifié;
- (d) les services d'entretien périodiques qui n'indiquent aucun défaut couvert par cette garantie;

ENTIRE WARRANTY

This warranty constitutes the entire written warranty given by KENWOOD. No person, party, dealer or service centre or their agents or employees are authorized to extend or enlarge this warranty on behalf of KENWOOD by any written or verbal statement or advertisement or promotion, including any extended warranty program or plan that may be offered by the dealer or service centre, unless approved in writing by KENWOOD.

DISCLAIMER

KENWOOD disclaims any responsibility for loss of time or use of the product or to any other indirect, incidental or consequential damage to other products or goods, inconvenience or commercial loss.

NOTICE TO CONSUMER

The provisions contained in this written warranty are not intended to limit, modify, take away, disclaim or exclude any warranties or rights you may have which are set forth in any applicable provincial or federal laws or legislation.

IMPORTANT

This warranty card by itself is not considered by KENWOOD as a valid proof of purchase. When applying for warranty repairs, you must present the original copy of your bill of sale and this warranty card as proof of warranty, so we recommend that they be kept in a safe place, should they be required in the future.

JVCKENWOOD Canada Inc.
6685 Millcreek Drive, Unit 8, Mississauga, Ontario, L5N 5M5, Canada
Tel.: (905) 670-7211
Fax: (905) 670-7248
E-mail: customerservice@ca.kenwood.com
Product Registration:
<https://myjkenwood.ca>

Canada

Garantie Kenwood

Les défauts causés par les désastres, les accidents, les abus, les emplois incorrects, les éclairs, les surtensions de courant, les manques de soins ou d'entretiens périodiques, les modifications non autorisées ou les manques de respect du mode d'emploi;

(f) les défauts ou les dommages causés lors de réparations effectuées par une personne ou par une partie non autorisée par KENWOOD;

(g) les défauts causés par l'emploi de pièces ou de dispositifs qui ne se conforment pas aux exigences de KENWOOD;

(h) les finitions extérieures, les pièces cosmétiques, les lêtes de bandes, les adaptateurs, les antennes, les câbles, les bandes, les disques endommagés ou déperis, ni les défauts ou dommages causés par des piles défectueuses ou qui fuient;

(i) les défauts ou dommages qui se produisent pendant l'expédition des produits Kenwood (On devrait déposer de telles réclamations auprès des compagnies de transport);

(j) les conversions de tension et/ou de fréquence du produit;

(k) les frais d'installation ou d'enlèvement du produit.

COMMENT OBTENIR DU SERVICE SOUS GARANTIE

Au cas où un service sous garantie de votre produit Kenwood s'avère nécessaire, veuillez livrer le produit à n'importe quel centre de service KENWOOD et présenter la copie originale du contrat de vente et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie ou veuillez faire parvenir votre produit assuré et port payé au centre de service KENWOOD autorisé le plus proche. Pour éviter toutes possibilités de dommages pendant le transport, veuillez bien emballer le produit. Veuillez inclure une copie du contrat de vente original et cette carte de garantie en tant que preuve de garantie aussi bien que votre nom, numéros de téléphone au poste de travail et/ou au domicile, votre adresse et une description détaillée des défauts. Les produits sous garantie réparés seront retournés port payé aux destinations à l'intérieur du Canada. Le consommateur sera responsable de tous frais de transport et d'autres frais qui s'y rapportent pour faire expédier les produits à destinations à l'extérieur du Canada.

L'ENTIERE GARANTIE

Cette garantie représente l'entière garantie donnée par écrit par KENWOOD. KENWOOD ne se tient aucunement responsable de toutes extensions ni de toutes augmentations de cette garantie faites ou entreprises par toutes personnes, parties, concessionnaires ou centres de service ou par leurs agents ou employés au nom de KENWOOD au moyen d'affirmations verbales ou écrites, d'annonces ou de promotions, y inclus tous programmes ou plans de garantie étendue que puissent offrir les concessionnaires ou les centres de service, à moins que KENWOOD n'y ait consenti par écrit d'avance.

RENONCIATION

KENWOOD renonce à toutes responsabilités de partie de temps, d'emploi du produit, de tous dommages indirects ou accessoires causés à d'autres produits ou biens, de tous inconvénients ou de toutes pertes commerciales.

AVIS AUX CONSOMMATEURS

Les stipulations contenues dans la présente garantie écrite n'ont pas pour but de limiter, de modifier, de diminuer, de rejeter ni d'exclure d'autres garanties ni droits énoncés dans n'importe quelles lois ou législations provinciales ou fédérales.

IMPORTANT

Kenwood ne considère pas cette garantie toute seule comme étant une preuve d'achat valide. Lorsqu'on demande du service sous garantie, il faudra présenter la copie originale du contrat de vente aussi bien que cette carte de garantie en tant que preuve de garantie. On recommande de les conserver dans un lieu sûr au cas où elles s'avèreraient nécessaires à l'avenir.

JVCKENWOOD Canada Inc.
6685 Millcreek Drive, Unit 8, Mississauga, Ontario, L5N 5M5, Canada
Téléphone: (905) 670-7211
Télécopieur: (905) 670-7248
E-mail: customerservice@ca.kenwood.com
Enregistrement De Produit:
<https://myjkenwood.ca/fr>